珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一八年三月二十五日 March 25th, 2018

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華 Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇 Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家 Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Let's Pray

2018 Church Theme —ACTS 2:42 (ESV)

And they devoted themselves to the apostles' teaching and the fellowship, to the breaking of bread and the prayers.

讓我們一起禱告!

— 二零一八年教會主題 —

~使陡汗傳 2:42 (和合本)

[門走]都恆心遵守使走的教訓, 波此交接、掰餅、祈禱。

こうでか Daily Devotion 毎日 霊 修 こうでか

Mar. 26-30
The theme for March's devotional is "The Way of Cross."

Throughout church history, the Season of Lent begins 40 days prior to Easter Sunday (not including Sundays). For Christians, this season is to meditate upon God's words: to repent and reflect, fast and pray, and to seek for spiritual revival. Through this preparation, believers are ready for the remembrance of Jesus' death, and the celebration of His resurrection. May we use March's devotional material to understand on a deeper level, why Jesus Christ had to walk this journey of the cross, and remind us how to carry our own crosses and follow Him.

3月26-30日

三月份的靈修主題是「十架之路」。

Date	Scripture	Question for Reflection / Prayer
日期	經文	回應問題 / 禱告
3/26	馬太福音	彼拉多雖然知道耶穌是無罪的,但卻因為害怕失去他的地位和政
	Matthew	治權勢,以至於向猶太人妥協,將耶穌釘在十字架上。他還以為
	27:20-31	可以藉洗手來撇清他的不義,事實是:他定耶穌死罪的責任是無法推卸的。今天神在何事上提醒你要真實的順服跟隨主耶穌,尊 祂為主,不與這世界妥協?
		禱告: 主啊,我願將萬事都看為有損,唯有以認識我主耶穌基督為至實。當這個世界用各樣的聲音、引誘、威脅來衝擊我的信心時,幫助我將生命的錨拋在為我們信心創始成終的主耶穌裡面,使我不動搖、不妥協,忠心跟隨主到底。
		Although Pilate knew that Jesus was without fault, he was afraid of losing his political position and power. Therefore, he compromised with the Jews and put Jesus to death. He thought he could claim his innocence by washing his hands of the responsibility. However, the truth is: his guilt of nailing Jesus on the cross is undeniable. How does God remind you today not to compromise Jesus to this world and to honor Jesus and truly submit to Him as your Lord?
		<u>Prayer:</u> Lord Jesus, I would consider everything a loss compared to the surpassing greatness of knowing You. When this world tempts and threatens my faith with all kinds of voices and desires, help me to be anchored in You, the founder and the perfecter of our faith. Help me not to be shaken by this world, not to compromise with the world, and faithfully follow You until the very end.

3/27 約翰福音 John 19:17-24

神藉著彼拉多所寫的耶穌的罪狀,向這個世界宣告「猶太人的王,拿撒勒人耶穌」。 你是否已經接受主耶穌為你的救主,並順服祂為你生命的主、生命的王?天天讓主耶穌居首位?

禱告:親愛的神,雖然人的意思是要定耶穌的罪,但祢的主權超 越這些屬人的計謀。藉著十字架,祢向這個世界宣告祢愛子耶穌 基督是王。我要高舉主耶穌,讓主在我生命中居首位,順服祂為 我的王,以主為我永遠的喜樂!

Through the inscription Pilate wrote, God revealed to the world, that indeed Jesus is: "Jesus of Nazareth, the King of the Jews". Have you received Jesus as your Savior? Have you submitted to His Lordship and Kingship, and let Him be your first priority?

<u>Prayer:</u> Dear God, Your sovereign plan was beyond man's scheme. You proclaimed to this world that Your Beloved Son, Jesus Christ is the King. I want to lift Jesus high and put Him at the first place of my life. I want to submit myself to His Kingship, and enjoy Him forever!

3/28 路加福音 Luke 23:35-43

主耶穌被釘在十字架上,在經歷極度的痛苦時,仍飽受人的嗤笑、戲弄和譏誚。然而,祂對這些罪人仍舊忍耐,而且關心祂旁邊的犯人靈魂的需要,當這犯人呼求時立即拯救他。你今日在何事上需要效法主耶穌對罪人的忍耐,和祂對失喪之人的愛?

聖法蘭西斯的禱告(節錄):

主耶穌,我願作祢和平之子:

在憎恨之處播下祢的愛;在傷痕之處播下祢寬恕;在懷疑之處播下信心。在絕望之處播下祢盼望;在幽暗之處播下祢光明;在憂愁之處播下歡愉。

我願少為自己求,少求受安慰,但求安慰人;

少求被瞭解,但求瞭解人;

少求愛,但求全心付出愛。

Even while Jesus was nailed on the cross and enduring extreme pain and suffering, he was being scoffed and mocked by others. Yet He remained patient to those sinners and even cared for the salvation of one of the criminals. When the criminal called out to Jesus, He saved him immediately. Today, in what thing/way will you follow Jesus' example of patience toward sinners, and His love for the lost?

Prayer of St. Francis of Assisi (adapted):

My Lord Jesus, make me a channel of Your peace:

Where there is hatred let me bring Your love;

where there is injury, Your pardon;

Where there's doubt, true faith in You.

Where there's despair in life let me bring hope;

where there is darkness, only light;

where there's sadness, ever joy.

Grant that I may never seek so much to be consoled, as to console;

to be understood, as to understand;

to be loved, as to love with all my soul!

3/29 馬太福音 Matthew 27:45-54

主耶穌因擔負全人類的過犯成為贖罪祭,而必須忍受與父神暫時的隔離,然而祂自始至終都順服父神的旨意,主動願意放棄自己的生命,捨身死在十字架上,完成救贖大工。我今天當如何以感恩的心回應主耶穌成為我的贖罪祭,並使我能與神和好?今天我生命中是否仍有什麼罪正阻隔我與神之間的親密關係?求神饒恕我的罪,並幫助我立定心志悔改。

禱告:感謝主耶穌代替我承擔罪的刑罰,使我在基督耶穌裡不再被定罪,與神和好了。求聖靈幫助我對罪更加敏銳,叫我不容讓罪持續在我的生命中,阻隔了我與神的親密關係。使我向罪看自己是死的,向神在基督耶穌裡看自己是活的。

When Jesus carried the transgressions of all men, He became the sin offering, and had to bear temporary separation with the Father. However, there was not a slight moment that he disobeyed the Father's will. He was willing to lay down His own life and die on the cross so that He might accomplish the work of our salvation. How may I respond with thankfulness to Jesus for being my sin offering and the reconciliation between me and God? Is there any sin that interferes with my intimacy with God? Ask for God's forgiveness and that He would convict my heart to fully repent.

<u>Prayer:</u> Dear Lord, thank you for taking my place to bear the penalty of my sins, so that I am no longer condemned in Christ Jesus. May the Holy Spirit help me to be more sensitive to my sin. Help me not to allow my sin to continuously interfere with my intimate relationship with God. Help me to count myself dead to sin but alive to You in Christ Jesus.

3/30 馬太福音 Matthew 16:24-26

作主門徒的一個重要特徵是拒絕老我(一切悖逆和墮落的天性),並願意順服主、為主付代價。今天神在什麼事上提醒你要 拒絕,在何事上提醒你要順服主?

<u>禱告:</u>主啊,謝謝祢在十字架上立下謙卑順服的榜樣。今天當我面臨各樣選擇時,幫助我總是選擇父神的旨意,並選擇拒絕順從我悖逆的天性。幫助我喜愛、並投資在屬天的、永恆的生命,而非專注在屬地的、必朽壞的生命。我願更深渴求那在祢裡面更豐盛的生命!

One of the main characteristics of a Christ follower is to deny the old self (all the disobedience of a sinful nature), and intentionally submit to the Lord whatever the cost may be. As you contemplate this, what would you need to reject? In what ways would you need to submit to the Lord?

Prayer: Lord, thank You for being the perfect example of humility and obedience on the cross. When I am faced with many choices today, help me to always choose Your will, and choose to reject the desires of my self-centered, self-serving nature. Help me to love and invest in the heavenly, and eternal life, instead of focusing on the earthly and finite life. May I desire more the abundant life that can only be found in You!



Order of Sunday Worship Service

9:00 AM March 25th, 2018

We Gather in His Presence

Welcome Kan Hwee

Call to Worship: Psalm 24:7-10 Kan Hwee

Worship in Praise: Congregation

Lord of Lords

At the Cross (Love Ran Red)
This I Believe (The Creed)

God Speaks through His Word

Word of God: Acts 1:1-5 Kan Hwee

Sermon: God Gifts Himself Pastor Scott Ryan

We Respond to God's Word

Lord's Supper Pastor & Deacons

Song of Commitment: Congregation

Glorious Day (Living He Loved Me)

Offering Kan Hwee

God Sends Us to Witness

Benediction Pastor Scott Ryan

9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	A/V Team	Ushers		
Today	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Heather Shih	James Gan (A) / Jamie See (V)	Rosangela, Karen Hwee Joseph Tang, Marco Lau (Parking)		
04/01	Easter Combined Service at 10:30 am			Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Betty Kong, Rosangela Horvath Joseph Tang & Marco Lau (Parking)		
04/08	Pastor Russell Williams	Deacon Tony Chu	Heather Shih	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Meylina Chu, Christine Au Gene Li & Marco Lau (Parking)		
04/15	Pastor Scott Ryan	Ed See	Heather Shih	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Janice Wong, Shelly Chiu Gene Li & Marco Lau (Parking)		
04/22	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Brian Niu	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Karen Hwee, Rosangela Horvath Joseph Tang, Gene Li (Parking)		
04/29	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Daniel Moy	Vincent Hung (A)/ Christy Ma (V)	Janice Wong, Betty Kong & Marco Lau (Parking)		

Home News 家訊:

- 1) 教會常務會議將於下午一點於大堂舉行,請會友踴躍參加關心教會事工,議程及內容已登在大堂後玻璃房的佈告欄,請弟兄姊妹抽空先閱讀,如果有任何問題請洽任何一位執事。Church Business Meeting is at 1 pm in sanctuary. We are going to discuss and approve the church budget for the new fiscal year 2018-2019. The agenda and related materials are posted on the bulletin board in the glass room behind sanctuary. Please read them ahead of time. If you have any questions, please contact any of the deacons.
- 2) 教會徵聘半職秘書,職位描述已貼在大堂後玻璃房的佈告欄。Church is looking for a part-time secretary. Job description is posted on the bulletin board in the glass room behind sanctuary.
- 3) 下主日(4 月 1 日)復活節聯合主日崇拜注意事項 Reminders for this Sunday's (Apr. 01) Thanksgiving Combined Worship Service
 - 0 開始時間: 上午十點三十分
 - ○主日學: 所有九點/十點半主日學取消
 - ○停車場:請弟兄姐妹停在對面小學,提早抵達並共乘車輛,將車位留給 新朋友們。
 - ○兒童將會有撿彩蛋活動,請帶他們到平時報到地點,離開程序與平日相 同。
 - Start time: 10:30 AM
 - Sunday school classes: all 9 AM & 10:30 AM classes are cancelled.
 - Parking: please park in the elementary school across the street. Arrive early and share vehicles so we can have more parking spaces to visitors.
 - o Children will have egg hunt. Please check in/out at usual locations.

	8/17 出席人數 Attendance	Adult /Youth 成人/青少年	Children 兒童
9:00	Ch. Sunday School 中文堂主日學	79	Sunday
AM	Eng. Worship Service 58 英文堂主日崇拜		School 11
10:30	Eng. Sunday School 英文堂主日學	55	Worship
AM	Ch. Worship Service 中文堂主日崇拜	205	Service 68
	8		
03/22 Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會			21

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一八年三月二十五日

上午十點三十分

10:30 AM, March 25, 2018

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召

Psalm 詩篇 24:7-10

Deacon Samuel Cheng

鄭敏舜執事

Hymn of Ascent 上行詩歌

#59 To God Be the Glory 榮耀歸於真神 Congregation 會眾

Responsive Reading

Zechariah 撒迦利亞書 9:9,

Deacon Samuel Cheng

啟應文

Psalm 詩篇 45:2, 45:6, Isaiah 以賽亞書 40:9

& Congregation 鄭敏舜執事&會眾

看哪,你的王!Behold your King!

敬拜帶領

Worship Leader:

[錫安的民哪,應當大大喜樂!耶路撒冷的民哪,應當歡

呼!看哪,你的王來到你這裡,

Rejoice greatly, O daughter of Zion! Shout aloud, O daughter of

Jerusalem! Behold, your king is coming to you;

會眾

他是公義的,並且施行拯救,謙謙和和地騎著驢,就

Congregation: 是騎著驢的駒子。

righteous and having salvation is he, humble and mounted

on a donkey, on a colt, the foal of a donkey.

敬拜帶領 Worship Leader: 你比世人更美,在你嘴裡滿有恩惠,所以神賜福給你,直

到永遠。You are the most handsome of the sons of men; grace is

poured upon your lips; therefore God

has blessed you forever.

會眾

神啊,你的寶座是永永遠遠的,你的國權是正直的。

Congregation: Your throne, O God, is forever and ever. The scepter of your

kingdom is a scepter of

uprightness;

敬拜帶領

報好信息給錫安的啊,你要登高山!Worship Leader: Go

Worship Leader: on up to a high mountain, O Zion, herald of good news;

會眾

報好信息給耶路撒冷的啊,你要極力揚聲!

Congregation: lift up your voice with strength, O Jerusalem, herald of good

news;

全體

揚聲不要懼怕,對猶大的城邑說:「看哪,你們的

ALL: 神! i

lift it up, fear not; say to the cities of Judah, "Behold your

God!"

Invocation 求告主名 Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 Hymns of Praise#113 Hosanna 和散那Congregation讚美詩Worthy Is the King 君王就在這裡會眾

Choral Worship Gentle Voice Choir 意持

Worship in Words 以生命之道來敬拜

Word of God Luke 路加福音 19:28-44 Deacon Samuel Cheng

神的話語 鄭敏舜執事

Sermon The King Has Come! Pastor Keh Yeong Tan

Worship in Response 以回應來敬拜

Lord's Supper Pastor & Deacons

Hymn of Response #110 His Name Is Wonderful Congregation

Greetings/ Welcome Deacon Samuel Cheng

問安|歡迎 鄭敏舜執事

Offering 1 Chronicles 歷代志上 16:8 Brother Dennis Wong

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌 - 會眾 Congregation

Benediction 祝福 - 陳克勇牧師 Pastor Keh Yeong Tan

Choral Benediction 祝禱詩歌 - 詩班 Choir

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 鄭敏舜執事 領詩: 鄭敏舜執事

翻譯: 黃旋麗卿(粵語), Bonnie Lau(E) 主餐準備同工: 黎惠忠, 黎霭嬋

影音: 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 郭倩媛

招待: 戴耀民(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮), 徐潤好, 胡秀明

李永康(停車場),龍紅衛(停車場),劉漢華(停車場)

飯食事工-烹飪組: 洪德森(組長), 林啟璋執事, 袁美蓮

飯食事工-服務組: 路加團契 - 盼望和喜樂組 - 金德霞(聯絡人)

新朋友桌: 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 鄭敏舜執事

Choral Worship 獻詩: Gentle Voice

Far above the noise of life, there's a voice that is gently calling. "Leave behind your cares and strife. Come to Me. I will give you rest.

Bring your fear and bring your pain. Bring your anger, and bring your worry. Do you hear the voice of Jesus, gently calling, "Come unto Me"?

Gentle voice, so meek and mild; gentle words of understanding. "You are my beloved child. Come to Me. I will give you rest.

Bring your grief and bring your cares. Bring your heartaches and bring your sorrow."

Do you hear the voice of Jesus, gently calling, "Come unto Me"?

Gentle voice, so full of love. Gentle words so rich in mercy. You are my beloved child. Come to Me. I will give you rest."

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities

03/25 (日)	教會常務會議 Church Business Meeting
03/28~31 (三~六)	走過耶穌受難之路 Experiencing the Passion
03/29 (四)	教會禱告會(守聖餐) Church Prayer Meeting (Observe Lord's Supper)
03/30 (五)	受難日崇拜 Good Friday Service
04/01(日)	復活節聯合主日崇拜 Easter Combined Service
04/28 (六)	青少年團契募款晚餐 JCYF Dinner Fundraising
,	

10:30 AM Worship Servers for April 四月份敬拜事奉

復活節聯合主日崇拜(上午十點三十分開始) Easter Combined Service at 10:30 am 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 **敬拜帶領**: 陳偉倫執事 **翻譯:**_____(E),黃旋麗紅(粵語) **領詩:** 施亭竹傳道 & 敬拜小組 影音: 徐灯光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 袁美蓮 招待:潘主安(總招待),施振雄,李潔英,劉凱馨,劉志明,梁梅蘊 李永康(停車場), 龍紅衛(停車場), 鄧志榮(停車場), 劉漢華(停車場) 飯食事工-烹飪組: 徐思進(組長), 李瑋, 伍明, 李麗緣, 劉穎, 劉雨玲, 薛興珠, 徐麗瑛 **飯食事工-服務組**:馬太團契一組 - 邵宏偉(聯絡人) 新朋友桌: 唐明惠(國語), 繆錦輝, 金德霞(粵語), 陳偉倫執事 講員: Pastor Ying Kit Wong 黃英杰牧師 **敬拜帶領**: 鄭敏舜執事 **領詩**: 鄭敏舜執事 **翻譯:** 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong(E) 影音:姚保羅(禱告帶領),鄧少強,黃卉君 **圖書館**: 袁美蓮 招待: 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮, 鄭國強, 王兆輝, 楊敏華 李永康(停車場),李振峯(停車場),王載利(停車場) 飯食事工-烹飪組: 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍 **飯食事工-服務組**: 馬太團契二組 - 劉思彤(聯絡人) 新朋友桌: 徐久仁, 黃佩華(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 鄭敏舜執事 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 敬拜帶領: 林啟璋執事 領詩: 徐久仁 翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu(E) **影音:** 徐灯光 (禱告帶領), 黃卉君, 熊勁智 **圖書館:** 黃健騰 招待: 戴耀民(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李菲, 李余小文, 李漢傑 李振峯(停車場), 李永康(停車場),王曉輝(停車場) 飯食事工-烹飪組: 黃文重(組長), 鄧少強, 袁美禎, 劉漢華 **飯食事工-服務組**: 路加團契 - 仁愛和信心組 -黃旋麗卿(聯絡人) 新朋友桌: 李瑋, 楊夏伊(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 林啟璋執事 **敬拜帶領:** 區煒文執事 **領詩**: 陳偉倫執事 講員: Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事 **翻譯:** 黃旋麗卿(粵語), Audrey Wong(E) **影音:** 姚保羅 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 **圖書館:** 郭倩媛 招待: 黃健騰(總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 鄭國強 李振峯(停車場), 龍紅衛(停車場), 劉漢華(停車場) **飯食事工-烹飪組**: 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 黃慶麟, 陳艷如 **飯食事工-服務組**: 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人) 新朋友桌: 徐思進(國語), 黎惠忠, 陳靄蟬(粵語), 區煒文執事 敬拜帶領: 馮紀新執事 領詩: 吳忠華 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師 翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Bonnie Lau(E) 主餐準備同工: 黎惠忠, 黎靄嬋 影音: 徐灯光 (禱告帶領), 鄧少強, 黃卉君 圖書館: 黃健騰 招待: 潘主安(總招待), 施振雄, 李潔英, 劉凱馨, 劉志明, 梁梅蘊 李瑋(停車場), 李永康(停車場), 鄧志榮(停車場) 飯食事工-烹飪組: Leo Leung (組長), 胡漢民, Michael Au, 黃文重, Sam Lam 飯食事工-服務組: JCYF

新朋友桌: 李瑋(國語). 馬如蝶, 陳佩嫻 (粵語), 馮紀新執事

11

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071

Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



01	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜		
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)		
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學		
	Chinese Worship Service	10:30AM	中文主日崇拜		
Sun	(Mandarin / Cantonese with English Translation)		(國/粵/英語翻譯)	₩	
Sı	English Sunday School	10:30AM	英文主日學	Ш	
	(English Adult/ Youth/ Children)		(英文成人/青少年/兒童)		
	Fellowship Lunch	12:00PM			
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)		
	Luke Cantonese Fellowship	1:00PM	路加粵語團契查經		
	Bible Study (2 nd /4 th week)				
	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班		
d.	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐		
Wed.	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契		
>	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐		
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契		
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四	
	Fellowship Dinner	7:00PM	 		
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契		
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契		
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	齛	
Fri	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	禮拜:	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	五	
	John Christian Youth Fellowship		約翰英語青少年團契		
	Matthew Fellowship Chinese Young		馬太國語愛加倍社青小組		
	Adult – Agape				

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Church In the Gardens, 3937 Holly Dr, West Palm Beach, FL 33410

Sunday Worship Service 主日崇拜 3rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)

3rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日) Adult 成人 Sunday School 主日學

3rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日) Children 兒童/Youth 青少年

Bible Study 查經班 Saturday morning (禮拜六早上)